Европейски парламент
2024-2029

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2025/0132(COD)

6.11.2025

ИЗМЕНЕНИЯ
14 - 103

Проект на доклад
Лена Дюпон
(PE778.391v01-00)

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) 2024/1348 по отношение на прилагането на института на „сигурна трета държава“

Предложение за регламент
(COM(2025)0259 – C10-0088/2025 – 2025/0132(COD))

Изменение 14
Илария Салис, Йозлем Демирел, Естрея Галан, Пернандо Барена Арса, Дамиен Карем

Предложение за регламент
–

Предложение за отхвърляне

Европейският парламент отхвърля предложението на Комисията.

Or. en

Обосновка

Това предложение за изменение на Регламента относно процедурата за предоставяне на убежище следва да бъде отхвърлено, защото премахването на изискването за наличие на връзка в института на „сигурна трета държава“, както и на автоматичното суспензивно действие на жалбите, сериозно подкопава правото на убежище и увеличава риска от връщане. С него ще бъдат разрешени прехвърляния в държави, с които кандидатите нямат връзка, дори преди изслушване на техните жалби, с което отговорностите на ЕС се изместват към трети държави. Такава екстернализация нарушава международното право и правото на ЕС и на практика слага край на правото на убежище в Европа.

Изменение 15
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
–

Предложение за отхвърляне

Европейският парламент отхвърля предложението на Комисията.

Or. en

Изменение 16
Чечилия Страда
от името на групата S&D
Биргит Зипел, Мюриел Лоран, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Ема Рафович, Марко Таркуинио, Алесандро Дзан, Ана Катарина Мендеш, Франсишку Асиш

Предложение за регламент
–

Предложение за отхвърляне

Европейският парламент отхвърля предложението на Комисията.

Or. en

Изменение 17
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) С Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета[1] беше установена обща процедура за предоставяне и отнемане на международна закрила в Съюза. Комисията направи преглед на различните елементи на института на сигурна трета държава, включително критериите за безопасност, надлежно провеждане на съдебния процес, критерия за наличието на връзка и разпоредбите относно ефективните правни средства за защита. Прегледът ***доведе до заключението***, че има възможност за ***подобряване*** на приложимостта на института на сигурна трета държава***, като същевременно се запазят правните гаранции за кандидатите и се гарантира зачитането на основните права***.	(1) С Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета[1] беше установена обща процедура за предоставяне и отнемане на международна закрила в Съюза. Комисията направи преглед на различните елементи на института на сигурна трета държава, включително критериите за безопасност, надлежно провеждане на съдебния процес, критерия за наличието на връзка и разпоредбите относно ефективните правни средства за защита. Прегледът ***накара Комисията да приеме***, че има възможност за ***промяна*** на приложимостта на института на сигурна трета държава.
[1] Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 г. за установяване на обща процедура за международна закрила в Съюза и за отмяна на Директива 2013/32/ЕС (ОВ L, 2024/1348, 22.5.2024 г., ELI:	[1] Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 г. за установяване на обща процедура за международна закрила в Съюза и за отмяна на Директива 2013/32/ЕС (ОВ L, 2024/1348, 22.5.2024 г., ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).	http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

Or. en

Изменение 18
Ева Зайончковска-Херник

Предложение за регламент
Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1а) С цел подобряване на ефективността и надеждността на общата европейска система за убежище държавите членки следва да могат да прилагат по-широко и по-гъвкаво института на сигурна трета държава. По-широкото използване на този механизъм, включително признаването на транзитното преминаване като достатъчна връзка и сключването на официални или неофициални договорености с трети държави, би спомогнало за намаляване на административната тежест, би предотвратило злоупотребата с процедурите за предоставяне на убежище и би увеличило капацитета на Съюза да реагира на миграционен натиск.

Or. en

Изменение 19
Фабрис Леджери, Хорхе Бусаде Виялба, Ярослав Бжох, Том Вандендрисе, Никола Бартушек, Антонио Танжер Кореа, Матийо Вале, Петра Щегер

Предложение за регламент
Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1а) Когато държавите членки оценяват дали дадена трета държава

отговаря на изискванията, за да се счита за сигурна трета държава за целите на Регламент (ЕС) 2024/1348, те могат да вземат предвид включването на дадена държава в списък на Съюза или в национален списък на сигурните държави на произход, както е посочено в член 61 от същия регламент, като подходящ показател за общото състояние на правата на човека и стабилността в тази държава.

Or. en

Изменение 20
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Наличието на връзка между кандидата и сигурната трета държава не се изисква от международното бежанско право, по-специално Женевската конвенция, или от международното право в областта на правата на човека, по-специално Европейската конвенция за правата на човека. Поради това държавите членки следва да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато не може да се установи връзка между кандидата и съответната сигурна трета държава, при условие че споразумение или договореност със съответната трета държава изисква да бъдат разглеждани по същество исканията за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност.	***заличава се***

Or. en

Изменение 21
Ана Катарина Мендеш, Биргит Зипел, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Мюриел Лоран, Франсишку Асиш

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Наличието на връзка между кандидата и сигурната трета държава не се изисква от международното бежанско право, по-специално Женевската конвенция, или от международното право в областта на правата на човека, по-специално Европейската конвенция за правата на човека. Поради това държавите членки следва да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато не може да се установи връзка между кандидата и съответната сигурна трета държава, при условие че споразумение или договореност със съответната трета държава изисква да бъдат разглеждани по същество исканията за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Няма пропорционалност на разпоредба, съгласно която достъпът до убежище в Съюза да представлява лотария в зависимост от държавата членка, в която е подадена молбата, и от това дали има възползване от разпоредба, съгласно която се допуска отказ на убежище въз основа на необвързващи споразумения с трета държава в света – неизвестни за широката общественост. За държавите членки, които може да изберат прилагането на такава разпоредба, това би означавало край на правото на убежище в тази държава членка, в противоречие на първичното право на ЕС.

Изменение 22
Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотхен, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Ирена Йовева, Никола Минчев

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Наличието на връзка между кандидата и сигурната трета държава не се изисква от международното бежанско право, по-специално Женевската конвенция, или от международното право в областта на правата на човека, по-специално Европейската конвенция за правата на човека. Поради това държавите членки следва да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато не може да се установи връзка между кандидата и съответната сигурна трета държава, при условие че споразумение или договореност със съответната трета държава изисква да бъдат разглеждани по същество исканията за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност.	***заличава се***

Or. en

Изменение 23
Фабрис Леджери, Хорхе Бусаде Виялба, Ярослав Бжох, Том Вандендрисе, Никола Бартушек, Антонио Танжер Кореа, Матийо Вале, Петра Щегер

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Наличието на връзка между кандидата и сигурната трета държава не	(2) Наличието на връзка между кандидата и сигурната трета държава не

се изисква от международното бежанско право, по-специално Женевската конвенция, или от международното право в областта на правата на човека, по-специално Европейската конвенция за правата на човека. Поради това държавите членки следва да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато не може да се установи връзка между кандидата и съответната сигурна трета държава, при условие че споразумение или договореност ***със*** съответната трета държава изисква да бъдат разглеждани по същество исканията за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност.

се изисква от международното бежанско право, по-специално Женевската конвенция, или от международното право в областта на правата на човека, по-специално Европейската конвенция за правата на човека. Поради това държавите членки следва да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато не може да се установи връзка между кандидата и съответната сигурна трета държава, при условие че ***правно обвързващо*** споразумение или ***необвързваща официална или неофициална*** договореност ***между една или повече държави членки и*** съответната трета държава изисква да бъдат разглеждани по същество исканията за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност.

Or. en

Изменение 24
Ева Зайончковска-Херник

Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Наличието на връзка между кандидата и сигурната трета държава не се изисква от международното бежанско право, по-специално Женевската конвенция, или от международното право в областта на правата на човека, по-специално Европейската конвенция за правата на човека. Поради това държавите членки следва да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато не може да се установи връзка между кандидата и съответната сигурна трета държава, при условие че споразумение или договореност със съответната трета	(2) Наличието на връзка между кандидата и сигурната трета държава не се изисква от международното бежанско право, по-специално Женевската конвенция, или от международното право в областта на правата на човека, по-специално Европейската конвенция за правата на човека. Поради това държавите членки следва да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато не може да се установи връзка между кандидата и съответната сигурна трета държава, при условие че ***е сключено правно обвързващо*** споразумение или

държава ***изисква*** да бъдат разглеждани по същество исканията за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност.

необвързваща официална или неофициална договореност със съответната трета държава***. Изисква*** да бъдат разглеждани по същество исканията за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност.

Or. en

Изменение 25
Ярослав Бжох

Предложение за регламент
Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2а) С цел да се гарантира единно прилагане на правото на Съюза и да се избегнат различаващи се практики между държавите членки, използването на споразумения или договорености, сключени от Съюза с трети държави, следва да се насърчава, без да се засяга възможността една или повече държави членки да сключват споразумения или договорености с трети държави. Тези инструменти на равнището на Съюза гарантират обща правна и процедурна рамка за сътрудничество в областта на убежището и миграцията, гарантират спазването на правото и стандартите на Съюза и укрепват взаимното доверие между държавите членки при прилагането на института на сигурна трета държава.

Or. en

Изменение 26
Фабрис Леджери, Хорхе Бусаде Виялба, Ярослав Бжох, Том Вандендрисе, Никола

Бартушек, Антонио Танжер Кореа, Матийо Вале, Петра Щегер

Предложение за регламент
Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2а) За да се укрепи взаимното доверие между държавите членки при прилагането на института на сигурна трета държава и да се гарантира ефикасното прилагане на регламента, държавите членки, които са подписали или на които предстои подписване на споразумения или договорености с трети държави, може да потърсят асоцииране на друга доброволна държава членка към процеса.

Or. en

Изменение 27
Фабрис Леджери, Хорхе Бусаде Виялба, Том Вандендрисе, Никола Бартушек, Антонио Танжер Кореа, Матийо Вале

Предложение за регламент
Съображение 2 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2б) При липса на споразумение или договореност между държава членка и трета държава Съветът може да предвиди да възложи на Комисията да сключи такова споразумение.

Or. en

Изменение 28
Фабиен Келер, Ирена Йовева, Никола Минчев

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) Държавите членки следва да ***имат възможност да*** прилагат института на сигурна трета държава, когато има връзка между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази трета държава.	(3) Държавите членки следва да прилагат института на сигурна трета държава, когато има връзка между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази трета държава. ***Връзката между кандидата и сигурната трета държава следва да бъде считана за установена, когато членовете на семейството на кандидата се намират в тази държава, когато кандидатът по-рано се е установил или е пребивал в тази страна, или когато тя или той има други връзки с тази държава, като например същият или сходен език, религия или други културни и географски връзки.***

Or. en

Изменение 29
Ян-Кристоф Йотхен, Ирена Йовева, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Хилде Вотманс

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) ***Държавите членки*** следва да ***имат възможност*** да ***прилагат*** института на сигурна трета държава***,*** когато ***има*** връзка между кандидата и ***съответната трета*** държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази трета държава.	(3) ***Държава членка*** следва да ***може*** да ***прилага*** института на сигурна трета държава ***само*** когато ***е налице*** връзка между кандидата и ***третата*** държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази ***държава. Връзката между кандидата и сигурната*** трета държава ***може да се счита за установена, по-специално когато членове на семейството на кандидата се намират в тази държава или когато кандидатът се е установил или е пребивал в тази държава. Транзитното преминаване***

на кандидат за международна закрила през трета държава не може да представлява достатъчна връзка.

Or. en

Обосновка

Текст на Регламент (ЕС) 2024/1348 (Регламент относно процедурата за предоставяне на убежище), съображение 48 и решение на Съда на Европейския съюз по дело C-564/18.

Изменение 30
Томаш Здеховски

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) Държавите членки следва да имат ***възможност*** да прилагат института на сигурна трета държава, когато има връзка между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази трета държава.	(3) Държавите членки следва да имат ***възможността*** да прилагат института на сигурна трета държава, когато има връзка между кандидата и съответната трета държава***, при условие че третата държава явно гарантира ефективен достъп до процедури за закрила и гарантира спазването на международните стандарти в областта на правата на човека и върховенството на закона***, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази трета държава.

Or. en

Изменение 31
Фабрис Леджери, Хорхе Бусаде Виялба, Ярослав Бжох, Том Вандендрисе, Никола Бартушек, Антонио Танжер Кореа, Матийо Вале, Петра Щегер

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) Държавите членки следва да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато има връзка между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази трета държава.	(3) Държавите членки следва да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато има връзка между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази трета държава. ***Такава връзка може да бъде установена, inter alia, ако кандидатът има семейни, културни, езикови, икономически или други подобни връзки с тази държава или е пребивавал там.***

Or. en

Изменение 32
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) Държавите членки следва да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато има връзка между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази трета държава.	(3) Държавите членки следва ***единствено*** да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава, когато има връзка***, която означава действителна връзка[1a],*** между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази трета държава.
	_____
	[1a] Дело C-821/19 пред Съда на Европейския съюз.

Or. en

Изменение 33
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Държавите членки следва също така да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава по отношение на кандидати, които са преминали транзитно през територията на трета държава, преди да влязат в Съюза, тъй като е логично да се очаква, че лице, търсещо международна закрила, е можело да подаде молба за закрила в сигурната трета държава, през която е преминало транзитно. Предишното транзитно преминаване през сигурна трета държава осигурява обективна връзка между кандидата и съответната трета държава.	***заличава се***

Or. en

Изменение 34
Ана Катарина Мендеш, Биргит Зипел, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Мюриел Лоран, Франсишку Асиш

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Държавите членки следва също така да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава по отношение на кандидати, които са преминали транзитно през територията на трета държава, преди да влязат в Съюза, тъй като е логично да се очаква, че лице, търсещо международна закрила, е можело да подаде молба за закрила в сигурната трета държава, през която е преминало транзитно. Предишното	***заличава се***

транзитно преминаване през сигурна трета държава осигурява обективна връзка между кандидата и съответната трета държава.

Or. en

Обосновка

По дело C-564/18 Съдът ясно постанови, че самото транзитно преминаване не представлява връзка с трета държава.

Изменение 35
Ян-Кристоф Йотхен, Ирена Йовева, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Хилде Вотманс

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Държавите членки следва също така да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава по отношение на кандидати, които са преминали транзитно през територията на трета държава, преди да влязат в Съюза, тъй като е логично да се очаква, че лице, търсещо международна закрила, е можело да подаде молба за закрила в сигурната трета държава, през която е преминало транзитно. Предишното транзитно преминаване през сигурна трета държава осигурява обективна връзка между кандидата и съответната трета държава.	***заличава се***

Or. en

Изменение 36
Ева Зайончковска-Херник

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Държавите членки следва също така да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава по отношение на кандидати, които са преминали транзитно през територията на трета държава, преди да влязат в Съюза, тъй като е логично да се очаква, че лице, търсещо международна закрила, е можело да подаде молба за закрила в сигурната трета държава, през която е преминало транзитно. Предишното транзитно преминаване през сигурна трета държава осигурява обективна връзка между кандидата и съответната трета държава.	(4) Държавите членки следва също така да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава по отношение на кандидати, които са преминали транзитно през територията на трета държава, преди да влязат в Съюза, тъй като е логично да се очаква, че лице, търсещо международна закрила, е можело да подаде молба за закрила в сигурната трета държава, през която е преминало транзитно. Предишното транзитно преминаване през сигурна трета държава осигурява обективна връзка между кандидата и съответната трета държава. ***Държавите членка следва свободно да определят в своето национално право какво представлява транзитно преминаване през трета държава. По-специално такова транзитно преминаване включва ситуации, при които кандидатът за закрила е бил в транзитна зона или на територията на летище на трета държава, пребивавал е на нейната граница или е имал възможността да поиска закрила от властите на тази държава.***

Or. en

Изменение 37
Томаш Здеховски

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Държавите членки следва също така да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава по	(4) Държавите членки следва също така да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава по

отношение на кандидати, които са преминали транзитно през територията на трета държава, преди да влязат в Съюза, тъй като е логично да се очаква, че лице, търсещо международна закрила, е можело да подаде молба за закрила в сигурната трета държава, през която е преминало транзитно. Предишното транзитно преминаване през сигурна трета държава осигурява обективна връзка между кандидата и съответната трета държава.	отношение на кандидати, които са преминали транзитно през територията на трета държава, преди да влязат в Съюза, тъй като е логично да се очаква, че лице, търсещо международна закрила, е можело да подаде молба за закрила в сигурната трета държава, през която е преминало транзитно. Предишното транзитно преминаване през сигурна трета държава осигурява обективна връзка между кандидата и съответната трета държава. ***При такива случаи държавите членки следва да гарантират бързото и ефективно връщане на кандидата в тази държава, при пълно зачитане на принципа на забрана за връщане.***

Or. en

Изменение 38
Фабиен Келер, Абир Ал-Сахлани, Ирена Йовева, Майкъл Макнамара, Никола Минчев

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Държавите членки следва също така да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава по отношение на кандидати, които са преминали транзитно през територията на трета държава, преди да влязат в Съюза, ***тъй като*** е ***логично да се очаква, че лице, търсещо международна закрила,*** е ***можело да подаде молба за закрила в сигурната трета*** държава, през която е преминало транзитно. ***Предишното транзитно преминаване през сигурна трета държава осигурява обективна връзка между кандидата и съответната трета държава.***	(4) Държавите членки следва също така да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава по отношение на кандидати, които са преминали транзитно през територията на трета държава, преди да влязат в Съюза, ***при условие че*** е ***налице връзка между кандидата и тази транзитна държава и че лицето*** е ***пребивавало през значителен период от време на територията на третата*** държава, през която ***то*** е преминало транзитно.

Or. en

Изменение 39
Себастиан Тюнкюнен

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Държавите членки следва също така да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава по отношение на кандидати, които са преминали транзитно през територията на трета държава, преди да влязат в Съюза, тъй като е логично да се очаква, че лице, търсещо международна закрила, е ***можело*** да подаде молба за закрила в сигурната трета държава, през която е преминало транзитно. Предишното транзитно преминаване през сигурна трета държава осигурява обективна връзка между кандидата и съответната трета държава.	(4) Държавите членки следва също така да имат възможност да прилагат института на сигурна трета държава по отношение на кандидати, които са преминали транзитно през територията на трета държава, преди да влязат в Съюза, тъй като е логично да се очаква, че лице, търсещо международна закрила, е ***трябвало*** да подаде молба за закрила в сигурната трета държава, през която е преминало транзитно. Предишното транзитно преминаване през сигурна трета държава осигурява обективна връзка между кандидата и съответната трета държава.

Or. fi

Изменение 40
Никола Прокачини, Алесандро Чириани

Предложение за регламент
Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(4а) Заради необходимостта от засилване на сътрудничеството с трети държави в областта на справянето с незаконната миграция към Съюза държавите членки следва да имат също така възможността да прилагат института на сигурна трета държава въз основа на правно обвързващо споразумение или

необвързваща официална или неофициална договореност независимо от официалното название, сключено със съответната трета държава, при условие че в споразумението или договореността се съдържат разпоредби, изискващи разглеждане по същество на искания за ефективна закрила, подадени в тази трета държава от кандидатите при условията на това споразумение или тази договореност. С оглед на гарантирането на по-тясно сътрудничество в Съюза за постигане на общите цели в областта на миграцията, в настоящия регламент следва да даде възможност на държавите членки да прилагат института на сигурна трета държава спрямо кандидати съгласно споразумения, страни по които са Съюзът, една или повече негови държави членки, или една или повече държави членки и трети държави, от една страна, и съответната сигурна трета държава, от друга страна.

Or. en

Изменение 41
Фабрис Леджери, Хорхе Бусаде Виялба, Ярослав Бжох, Том Вандендрисе, Никола Бартушек, Антонио Танжер Кореа, Матийо Вале, Петра Щегер

Предложение за регламент
Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(4а) Държавите членки, които прилагат института на сигурна трета държава, следва да използват пълноценно всички основания, посочени в Регламент (ЕС) 2024/1348, преди да разгледат по същество молба за международна закрила. Поради това те следва да преценят по

изчерпателен начин дали условията, свързани с връзка, транзитно преминаване или съществуващо споразумение или договореност със съответната трета държава, могат да бъдат приложени ефективно.

Or. en

Изменение 42
Фабрис Леджери, Хорхе Бусаде Виялба, Ярослав Бжох, Том Вандендрисе, Никола Бартушек, Антонио Танжер Кореа, Матийо Вале, Петра Щегер

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) ***С оглед на уязвимото положение на непридружените ненавършили пълнолетие лица и необходимостта от целенасочена подкрепа, институтът на сигурна трета държава следва да се прилага за непридружените ненавършили пълнолетие лица само когато може да бъде установена връзка или транзитно преминаване по отношение на съответната трета държава и са изпълнени условията на член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета.*** Държавите членки следва да гарантират, че висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения, отнасящи се до ненавършилите пълнолетие.	(5) Държавите членки следва да гарантират, че висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения, отнасящи се до ненавършилите пълнолетие.

Or. en

Изменение 43
Ева Зайончковска-Херник

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) С оглед на уязвимото положение на непридружените ненавършили пълнолетие лица и необходимостта от целенасочена подкрепа, институтът на сигурна трета държава следва да се прилага за непридружените ненавършили пълнолетие лица само когато може да бъде установена връзка или транзитно преминаване по отношение на съответната трета държава и са изпълнени условията на член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета. ***Държавите*** членки следва да ***гарантират, че висшият интерес*** на ***детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения***, ***отнасящи се до ненавършилите пълнолетие***.	(5) С оглед на уязвимото положение на непридружените ненавършили пълнолетие лица и необходимостта от целенасочена подкрепа, институтът на сигурна трета държава следва да се прилага за непридружените ненавършили пълнолетие лица само когато може да бъде установена връзка или транзитно преминаване по отношение на съответната трета държава и са изпълнени условията на член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета. ***Въпреки това, когато са налице основателни съмнения, че непридруженото ненавършило пълнолетие лице би могло да застраши националната сигурност или обществения ред или представлява заплаха за безопасността на останалите, по-специално на жени и деца, държавите*** членки следва да ***имат пълното право да прилагат института*** на ***сигурна държава в съответствие със споразуменията или договореностите, сключени със съответната трета държава***, ***за да гарантират сигурността и целостта на своите общества***.

Or. en

Изменение 44
Ана Катарина Мендеш, Биргит Зипел, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Мюриел Лоран, Франсишку Асиш

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) С оглед на уязвимото положение на непридружените ненавършили пълнолетие лица и ***необходимостта от целенасочена подкрепа, институтът на сигурна трета държава следва да се прилага за непридружените ненавършили пълнолетие лица само когато може да бъде установена връзка или транзитно преминаване по отношение на съответната трета държава и*** са ***изпълнени условията на член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета. Държавите членки следва*** да гарантират, че висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения, отнасящи се до ненавършилите пълнолетие.	(5) С оглед на уязвимото положение на непридружените ненавършили пълнолетие лица и ***тъй като държавите членки*** са ***задължени*** да гарантират, че висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения, отнасящи се до ***ненавършилите пълнолетие, институтът на сигурна трета държава не следва да се прилага за*** ненавършилите пълнолетие.

Or. en

Обосновка

Всички ненавършили пълнолетие са уязвими. Ето защо имаме Конвенцията за правата на детето. В своето предложение в областта на политиката за връщане Комисията предлага от центровете за връщане да се изключат непридружените ненавършили пълнолетие лица и семействата с ненавършили пълнолетие лица. Не е невъзможно да се разбере как разпоредбите относно сигурните трети държави следва да се третират по различен начин.

Изменение 45
Ян-Кристоф Йотхен, Ирена Йовева, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Майкъл Макнамара, Хилде Вотманс

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) С оглед на уязвимото положение на непридружените ненавършили	(5) С оглед на уязвимото положение на непридружените ненавършили

пълнолетие лица и необходимостта от целенасочена подкрепа, институтът на сигурна трета държава следва да се прилага за непридружените ненавършили пълнолетие лица само когато може да бъде установена връзка ***или транзитно преминаване*** по отношение на съответната трета държава и са изпълнени условията на член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета. Държавите членки следва да гарантират, че висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения, отнасящи се до ненавършилите пълнолетие.

пълнолетие лица и необходимостта от целенасочена подкрепа, институтът на сигурна трета държава следва да се прилага за ***семействата с ненавършили пълнолетие лица и*** непридружените ненавършили пълнолетие лица само когато може да бъде установена връзка по отношение на съответната трета държава и са изпълнени условията ***за непридружените ненавършили пълнолетие лица*** на член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета. Държавите членки следва да гарантират, че висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения, отнасящи се до ненавършилите пълнолетие.

Or. en

Изменение 46
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) С оглед ***на уязвимото положение*** на ***непридружените ненавършили пълнолетие лица*** и ***необходимостта от целенасочена подкрепа, институтът на сигурна трета държава следва*** да се прилага за ***непридружените ненавършили пълнолетие лица само когато може да бъде установена връзка или транзитно преминаване по отношение на съответната трета държава и са изпълнени условията на член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета. Държавите членки следва да***	(5) С оглед ***повишаване на ефективността*** на ***миграционната политика,*** и ***по-специално на политиката за връщане, която е предназначена*** да се прилага за ***всички граждани на трети държави, които пребивават незаконно на територията на Съюза независимо от тяхната възраст и положение, понятието за сигурна трета държава следва да се прилага за непридружените ненавършили пълнолетие лица, като се вземе предвид по-специално необходимостта от целенасочена и засилена подкрепа, свързана с***

гарантират, че висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения, отнасящи се до ненавършилите пълнолетие.	***положението им на уязвимост, но също така и висшия интерес на детето***.

Or. fr

Изменение 47
Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотхен, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Ирена Йовева, Майкъл Макнамара, Никола Минчев, Софи Уилмес

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) С оглед на уязвимото положение на непридружените ненавършили пълнолетие лица и необходимостта от целенасочена подкрепа, институтът на сигурна трета държава следва да се прилага за непридружените ненавършили пълнолетие лица само когато може да бъде установена връзка ***или транзитно преминаване*** по отношение на съответната трета държава и са изпълнени условията на член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета. Държавите членки следва да гарантират, че висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения, отнасящи се до ненавършилите пълнолетие.	(5) С оглед на уязвимото положение на непридружените ненавършили пълнолетие лица и необходимостта от целенасочена подкрепа, институтът на сигурна трета държава следва да се прилага за непридружените ненавършили пълнолетие лица само когато може да бъде установена връзка по отношение на съответната трета държава и са изпълнени условията на член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета. Държавите членки следва да гарантират, че висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения, отнасящи се до ненавършилите пълнолетие.

Or. en

Изменение 48
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) С оглед на уязвимото положение на непридружените ненавършили пълнолетие лица и необходимостта от целенасочена подкрепа, институтът на сигурна трета държава следва да се прилага за непридружените ненавършили пълнолетие лица само когато може да бъде установена връзка ***или транзитно преминаване*** по отношение на съответната трета държава и са изпълнени условията на член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета. Държавите членки следва да гарантират, че висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения, отнасящи се до ненавършилите пълнолетие.	(5) С оглед на уязвимото положение на непридружените ненавършили пълнолетие лица и необходимостта от целенасочена подкрепа, институтът на сигурна трета държава следва да се прилага за непридружените ненавършили пълнолетие лица само когато може да бъде установена връзка по отношение на съответната трета държава и са изпълнени условията на член 59, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2024/1348 на Европейския парламент и на Съвета. Държавите членки следва да гарантират, че висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение при всички решения, отнасящи се до ненавършилите пълнолетие.

Or. en

Изменение 49
Фабрис Леджери, Хорхе Бусаде Виялба, Ярослав Бжох, Том Вандендрисе, Никола Бартушек, Антонио Танжер Кореа, Матийо Вале, Петра Щегер

Предложение за регламент
Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(5а) С цел постигане на ефикасно изпълнение на разпоредбите относно непридружените ненавършили пълнолетие лица, и за да се гарантира отчитане на техните законни интереси, е необходимо да се създадат съответните инструменти, за да се определи реалната възраст на кандидатите.

Or. en

Изменение 50
Ана Катарина Мендеш, Биргит Зипел, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Мюриел Лоран, Франсишку Асиш

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Прозрачността по отношение на сключването от държавите членки на споразумения и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши***, за да се подкрепят държавите членки и Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и при координирането на усилията им по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията или договореностите с трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. То би следвало да осигури възможност и за по-последователно и съгласувано прилагане на института на сигурна трета държава в целия Съюз и да допринесе за доброто функциониране на общата европейска система за убежище като цяло***. За тази цел от държавите членки следва да се изисква да информират Комисията и другите държави членки, преди да сключат споразумения или договорености с трети държави.	(6) Прозрачността по отношение на сключването от държавите членки на споразумения и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши. За тази цел от държавите членки следва да се изисква да информират Комисията и другите държави членки, преди да сключат споразумения или договорености с трети държави***, свързани с института на сигурна трета държава***.

Or. en

Обосновка

Нарастващият брой на споразуменията и договореностите, сключени с трети държави в името на управляването на миграцията, е всичко друго, но не и прозрачно. Държавите членки следва да бъдат задължени да информират всички останали държави членки и Комисията, ако се стремят да постигнат споразумение или

договореност, с която институтът на сигурна трета държава се привежда в действие.

Изменение 51
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Прозрачността по отношение на сключването от държавите членки на споразумения ***и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши, за да се подкрепят държавите членки и Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и при координирането на усилията им по отношение на*** трети държави ***за прилагането на института на сигурна трета държава***. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията ***или договореностите*** с трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. ***То би следвало да осигури възможност и за по-последователно и съгласувано прилагане на института на сигурна трета държава в целия Съюз и да допринесе за доброто функциониране на общата европейска система за убежище като цяло.*** За тази цел от държавите членки следва да се изисква да информират Комисията и другите държави членки, преди да сключат споразумения ***или договорености*** с трети държави.	(6) Прозрачността по отношение на сключването от държавите членки на споразумения ***с*** трети държави. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията с трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. За тази цел от държавите членки следва да се изисква да информират Комисията***, Европейския парламент*** и другите държави членки, преди да сключат споразумения с трети държави.

Or. en

Изменение 52
Фабиен Келер, Абир Ал-Сахлани, Ирена Йовева, Майкъл Макнамара, Никола

Минчев

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) ***Прозрачността*** по ***отношение*** на ***сключването от държавите членки на споразумения*** и ***договорености със сигурни трети държави*** трябва да ***се повиши, за*** да се подкрепят държавите членки и Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и при координирането на усилията им по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията ***или договореностите*** с трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. То би следвало да осигури възможност и за по-последователно и съгласувано прилагане на института на сигурна трета държава в целия Съюз и да допринесе за доброто функциониране на общата европейска система за убежище като цяло. За тази цел от държавите членки следва да се изисква да информират Комисията и другите държави членки, ***преди да сключат споразумения или договорености*** с трети държави.	(6) ***Споразуменията със сигурни трети държави, с цел разглеждане*** по ***същество*** на ***исканията за ефективна закрила, следва да бъдат прозрачни*** и ***да гарантират правна сигурност и защита на основните права. Сключването на такива споразумения на равнището на Съюза трябва да има предимство пред споразумения между държавите членки и сигурни трети държави. Трябва*** да се подкрепят държавите членки и Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и при координирането на усилията им по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията с трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. То би следвало да осигури възможност и за по-последователно и съгласувано прилагане на института на сигурна трета държава в целия Съюз и да допринесе за доброто функциониране на общата европейска система за убежище като цяло. За тази цел от държавите членки следва да се изисква да информират Комисията***, Европейския парламент*** и другите държави членки, ***че са започнали преговори с цел постигане на споразумение*** с трети държави***, както и за резултата от тези преговори***.

Or. en

Изменение 53
Себастиан Тюнкюнен

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Прозрачността по отношение на сключването от държавите членки на споразумения и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши, за да се подкрепят държавите членки и Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и при координирането на усилията им по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията или договореностите с трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. То би следвало да ***осигури*** възможност ***и за по-последователно и съгласувано прилагане на института*** на сигурна трета държава ***в целия Съюз и*** да ***допринесе за доброто функциониране на общата европейска система*** за ***убежище като цяло. За тази цел от държавите членки следва да се изисква да информират Комисията и другите държави членки, преди да сключат споразумения или договорености с трети държави.***	(6) Прозрачността по отношение на сключването от държавите членки на споразумения и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши, за да се подкрепят държавите членки и Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и при координирането на усилията им по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията или договореностите с трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. То би следвало да ***даде*** възможност ***институтът*** на сигурна трета държава да ***се прилага ефективно,*** за да се ***намалят свързаните с миграцията проблеми в целия Съюз и*** да ***допринесе за защитата на границите на Съюза***.

Or. fi

Изменение 54
Фабрис Леджери, Хорхе Бусаде Виялба, Том Вандендрисе, Никола Бартушек, Антонио Танжер Кореа, Матийо Вале, Петра Щегер

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Прозрачността по отношение на сключването от държавите членки на споразумения и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши***, за да се подкрепят държавите членки и Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и*** при координирането на усилията им по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията или договореностите ***с*** трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. ***То би следвало да осигури възможност и за по-последователно и съгласувано прилагане на института на сигурна трета държава в целия Съюз и да допринесе за доброто функциониране на общата европейска система за убежище като цяло.*** За тази цел от държавите членки следва да се изисква да информират ***Комисията и*** другите държави членки, преди да сключат споразумения или договорености с трети държави.	(6) Прозрачността по отношение на сключването от държавите членки на споразумения и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши при координирането на усилията им по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията или договореностите ***между една или повече държави членки и*** трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. За тази цел от държавите членки следва да се изисква да информират другите държави членки, ***като може да информират Комисията,*** преди да сключат споразумения или договорености с трети държави. ***Направените от Комисията коментари относно споразумението или договорността не следва да бъдат обвързващи за държавата членка.***

Or. en

Изменение 55
Ева Зайончковска-Херник

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Прозрачността по отношение на сключването от държавите членки на споразумения и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши, за да се подкрепят държавите	(6) Прозрачността по отношение на сключването от държавите членки на споразумения и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши, за да се подкрепят държавите

членки и Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и при координирането на усилията им по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията или договореностите с трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. То би следвало да осигури възможност и за по-последователно и съгласувано прилагане на института на сигурна трета държава в целия Съюз и да допринесе за доброто функциониране на общата европейска система за убежище като цяло. ***За тази цел*** от държавите членки следва да се изисква да информират Комисията и другите държави членки, преди да ***сключат споразумения*** или ***договорености*** с ***трети държави***.

членки и Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и при координирането на усилията им по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията или договореностите с трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. То би следвало да осигури възможност и за по-последователно и съгласувано прилагане на института на сигурна трета държава в целия Съюз и да допринесе за доброто функциониране на общата европейска система за убежище като цяло. От държавите членки следва да се изисква да информират Комисията и другите държави членки ***за споразумения или договорености с трети държави***, преди ***те*** да ***влязат в сила*** или***, в случая*** с ***временното прилагане, преди неговото начало***.

Or. en

Изменение 56
Ян-Кристоф Йотхен, Ирена Йовева, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Хилде Вотманс

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Прозрачността по отношение на сключването от ***държавите членки*** на споразумения и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши, за да се ***подкрепят държавите членки и*** Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и при ***координирането на*** усилията ***им*** по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна	(6) Прозрачността по отношение на сключването от ***ЕС*** на споразумения и договорености със сигурни трети държави***, които отговарят на критериите, посочени в член 59, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2024/1348, и са в съответствие с член 59, параграф 7,*** трябва да се повиши, за да се ***подкрепи*** Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното

трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията или договореностите с трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. То би следвало да осигури възможност и за по-последователно и съгласувано прилагане на института на сигурна трета държава в целия Съюз и да допринесе за доброто функциониране на общата европейска система за убежище като цяло. За тази цел от ***държавите членки*** следва да се изисква да ***информират Комисията и другите държави членки***, преди да ***сключат*** споразумения или договорености с трети държави.

измерение на миграцията и при ***присъединяването към*** усилията по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията или договореностите с трети държави отговарят на условията, определени в настоящия регламент. То би следвало да осигури възможност и за по-последователно и съгласувано прилагане на института на сигурна трета държава в целия Съюз и да допринесе за доброто функциониране на общата европейска система за убежище като цяло. За тази цел от ***Комисията*** следва да се изисква да ***информира държавите членки и Европейския парламент***, преди да ***сключи*** споразумения или договорености с трети държави.

Or. en

Изменение 57
Надин Морано

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) ***Прозрачността по отношение*** на ***сключването*** от държавите членки на споразумения и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши, за да се подкрепят държавите членки и Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и при координирането на усилията им по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията или договореностите с трети държави отговарят на условията, определени в	(6) ***Броят*** на ***сключените*** от държавите членки на споразумения и договорености със сигурни трети държави трябва да се повиши, за да се подкрепят държавите членки и Комисията при установяването на всеобхватен подход към външното измерение на миграцията и при координирането на усилията им по отношение на трети държави за прилагането на института на сигурна трета държава. Това би позволило също така да се следи дали споразуменията или договореностите с трети държави отговарят на условията, определени в

настоящия регламент. То би следвало да осигури възможност и за по-последователно и съгласувано прилагане на института на сигурна трета държава в целия Съюз и да допринесе за доброто функциониране на общата европейска система за убежище като цяло. За тази цел от държавите членки следва да се изисква да информират Комисията и другите държави членки, преди да сключат споразумения или договорености с трети държави.	настоящия регламент. То би следвало да осигури възможност и за по-последователно и съгласувано прилагане на института на сигурна трета държава в целия Съюз и да допринесе за доброто функциониране на общата европейска система за убежище като цяло. За тази цел от държавите членки следва да се изисква да информират Комисията и другите държави членки, преди да сключат споразумения или договорености с трети държави. ***Комисията следва да подкрепи този процес.***
	Or. fr

Изменение 58
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Държавите членки следва да могат да предприемат необходимите мерки, за да се справят с риска от укриване на кандидатите, спрямо които е приложен институтът на сигурна трета държава, включително чрез ограничаване на свободата на движение съгласно член 9 от Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета[2] или задържане на съответния кандидат в съответствие с член 10 от нея, за да се оцени допустимостта на молбите.	***заличава се***
[2] Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 г. за определяне на стандарти относно приемането на кандидати за международна закрила (ОВ L, 2024/1346, 22.5.2024 г., ELI:	

http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj)
.

Or. en

Изменение 59
Томаш Здеховски

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Държавите членки следва да могат да предприемат необходимите мерки, за да се справят с риска от укриване на кандидатите, спрямо които е приложен институтът на сигурна трета държава, включително чрез ограничаване на свободата на движение съгласно член 9 от Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета[2] или задържане на съответния кандидат в съответствие с член 10 от нея, за да се оцени допустимостта на молбите.	(7) Държавите членки следва да могат да предприемат необходимите мерки, за да се справят с риска от укриване на кандидатите, спрямо които е приложен институтът на сигурна трета държава, включително чрез ограничаване на свободата на движение съгласно член 9 от Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета[2] или задържане на съответния кандидат в съответствие с член 10 от нея, за да се оцени допустимостта на молбите***, като следва да гарантират, че процедурите по връщане се задействат незабавно, след като решение за недопустимост стане изпълняемо, при пълно спазване на принципа на забрана за връщане***.
[2] Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 г. за определяне на стандарти относно приемането на кандидати за международна закрила (ОВ L, 2024/1346, 22.5.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 г. за определяне на стандарти относно приемането на кандидати за международна закрила (ОВ L, 2024/1346, 22.5.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Изменение 60
Ян-Кристоф Йотхен, Ирена Йовева, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-

Сахлани, Майкъл Макнамара, Хилде Вотманс

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Държавите членки следва да могат да предприемат необходимите мерки, за да се справят с риска от укриване на кандидатите, спрямо които е приложен институтът на сигурна трета държава, включително чрез ограничаване на свободата на движение съгласно член 9 от Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета[2] или задържане на съответния кандидат в съответствие с член 10 от нея, за да се оцени допустимостта на молбите.	(7) Държавите членки следва да могат да предприемат необходимите мерки, за да се справят с риска от укриване на кандидатите, спрямо които е приложен институтът на сигурна трета държава, включително чрез ограничаване на свободата на движение съгласно член 9 от Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета[2] или***, като крайна мярка,*** задържане на съответния кандидат в съответствие с член 10 от нея, за да се оцени допустимостта на молбите.
[2] Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 г. за определяне на стандарти относно приемането на кандидати за международна закрила (ОВ L, 2024/1346, 22.5.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 г. за определяне на стандарти относно приемането на кандидати за международна закрила (ОВ L, 2024/1346, 22.5.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Изменение 61
Ева Зайончковска-Херник

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Държавите членки следва да могат да предприемат ***необходимите*** мерки, за да ***се справят с*** риска от ***укриване*** на кандидатите, спрямо които е приложен институтът на сигурна трета държава, включително чрез	(7) Държавите членки следва да могат да предприемат ***всички необходими*** мерки, за да ***предотвратят*** риска от ***използване*** на кандидатите, спрямо които е приложен институтът на сигурна трета държава,

ограничаване на свободата на движение съгласно член 9 от Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета[2] или задържане на съответния кандидат в съответствие с член 10 от нея, за да се оцени допустимостта на молбите.	включително чрез ограничаване на свободата на движение съгласно член 9 от Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета[2] или задържане на съответния кандидат в съответствие с член 10 от нея, за да се оцени допустимостта на молбите.
[2] Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 г. за определяне на стандарти относно приемането на кандидати за международна закрила (ОВ L, 2024/1346, 22.5.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).	[2] Директива (ЕС) 2024/1346 на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2024 г. за определяне на стандарти относно приемането на кандидати за международна закрила (ОВ L, 2024/1346, 22.5.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj).

Or. en

Изменение 62
Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотхен, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Ирена Йовева, Никола Минчев

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) За да се повиши процесуалната ефективност, кандидатът не следва да има автоматично право да остане на територията на държава членка, докато се обжалват решения за недопустимост, взети въз основа на института на сигурна трета държава. Все пак, когато съществува риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане, изпълнението на съответното решение за връщане трябва да бъде спряно за срока, в който засегнатото лице може да упражни правото си на ефективни правни средства за защита пред първоинстанционен съд, и когато е подадена такава жалба.	***заличава се***

Or. en

Изменение 63
Ана Катарина Мендеш, Биргит Зипел, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Мюриел Лоран, Франсишку Асиш

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) За да се повиши процесуалната ефективност, кандидатът не следва да има автоматично право да остане на територията на държава членка, докато се обжалват решения за недопустимост, взети въз основа на института на сигурна трета държава. Все пак, когато съществува риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане, изпълнението на съответното решение за връщане трябва да бъде спряно за срока, в който засегнатото лице може да упражни правото си на ефективни правни средства за защита пред първоинстанционен съд, и когато е подадена такава жалба.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Обосновката на Комисията относно премахването на суспензивното действие е, че то ще позволи „лица да бъдат извеждани от територията на ЕС, докато производството по тяхното обжалване е висящо“. Тази обосновка е напълно неубедителна предвид факта, че няма специални разпоредби относно това какво следва да се случи, ако жалбата на дадено лице после бъде успешна, предвид факта, че самата Комисия заявява, че лицата не следва да бъдат прехвърлени, когато е налице риск от връщане в тази трета държава или риск от тежко посегателство или нечовешко или унизително отношение в тази трета държава, предвид факта, че само преди една година съзаконодателите решиха в Пакта да продължат суспензивното действие по отношение на жалбите срещу съдебни актове въз основа на института на сигурна трета държава именно поради риска от връщане, когато не е извършена оценка по същество.

Изменение 64
Ева Зайончковска-Херник

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) За да се повиши процесуалната ефективност, кандидатът не следва да има автоматично право да остане на територията на държава членка, докато се обжалват решения за недопустимост, взети въз основа на института на сигурна трета държава. Все пак, когато съществува риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане, изпълнението на съответното решение за връщане трябва да бъде спряно за срока, в който засегнатото лице може да упражни правото си на ефективни правни средства за защита пред първоинстанционен съд, и когато ***е подадена такава жалба***.	(8) За да се повиши процесуалната ефективност, кандидатът не следва да има автоматично право да остане на територията на държава членка, докато се обжалват решения за недопустимост, взети въз основа на института на сигурна трета държава. Все пак, когато съществува риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане, изпълнението на съответното решение за връщане трябва да бъде спряно за срока, в който засегнатото лице може да упражни правото си на ефективни правни средства за защита пред първоинстанционен съд***. Ако такава жалба е подадена***, ***следва да се разреши спиране на принудителното изпълнение единствено в изключителни*** и ***надлежно обосновани обстоятелства,*** когато ***достоверно доказателство показва, че това премахване пряко би противоречило на задълженията на държавата членка за международна закрила***.

Or. en

Изменение 65
Себастиан Тюнкюнен

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) За да се повиши процесуалната ефективност, кандидатът не следва да има автоматично право да остане на територията на държава членка, докато	(8) За да се повиши процесуалната ефективност, кандидатът не следва да има автоматично право да остане на територията на държава членка, докато

се обжалват решения за недопустимост, взети въз основа на института на сигурна трета държава. Все пак, ***когато съществува риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане,*** изпълнението на съответното решение за връщане трябва да бъде спряно за срока, в който засегнатото лице може да упражни правото си на ***ефективни правни*** средства за защита пред първоинстанционен съд, и когато е подадена такава жалба.

се обжалват решения за недопустимост, взети въз основа на института на сигурна трета държава. Все пак, изпълнението на съответното решение за връщане трябва да бъде спряно за срока, в който засегнатото лице може да упражни правото си на средства за ***правна*** защита пред първоинстанционен съд, и когато е подадена такава жалба.

Or. fi

Изменение 66
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) За да се повиши процесуалната ефективност, кандидатът ***не*** следва да има автоматично право да остане на територията на държава членка, докато се обжалват решения за недопустимост, взети въз основа на института на сигурна трета държава. ***Все пак, когато съществува риск от нарушаване на принципа на забрана за връщане,*** изпълнението на съответното решение за връщане трябва да бъде спряно за срока, в който засегнатото лице може да упражни правото си на ефективни правни средства за защита пред ***първоинстанционен*** съд, и когато е подадена такава жалба.	(8) За да се повиши процесуалната ефективност ***и да се гарантира правото на ефективни правни средства за защита***, кандидатът ***винаги*** следва да има автоматично право да остане на територията на държава членка, докато се обжалват решения за недопустимост, взети въз основа на института на сигурна трета държава. Изпълнението на съответното решение за връщане трябва да бъде спряно за срока, в който засегнатото лице може да упражни правото си на ефективни правни средства за защита пред съд, и когато е подадена такава жалба.

Or. en

Изменение 67
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Настоящият регламент ***е съобразен с*** основните права и принципите, признати в частност от Хартата на основните права на Европейския съюз.	(12) Настоящият регламент ***трябва да се прилага при пълно зачитане на*** основните права и ***да се спазват*** принципите, признати в частност от Хартата на основните права на Европейския съюз***, както и съответното международно право***.

Or. en

Изменение 68
Фабиен Келер, Ирена Йовева, Никола Минчев

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка -1 а (нова)
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 57 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1а) В член 57 се добавя следният параграф:
	„3. В допълнение към параграфи 1 и 2 се счита, че трета държава гарантира ефективна закрила, когато е налице публично и обвързващо споразумение между Съюза или държава членка и тази трета държава, съгласно което се предвиждат гаранции, че исканията за ефективна закрила ще бъдат разглеждани по същество. Тези споразумения може да се прилагат единствено за кандидатите, които имат връзка със съответната държава. Връзката между кандидата и сигурната трета държава се счита за установена, когато членовете на семейството на кандидата се намират в тази държава, когато кандидатът по-рано се е установил

	или е пребивал в тази страна, или когато тя или той има други връзки с тази държава, като например същият или сходен език, религия или други културни и географски връзки. В тези споразумения се включва клауза за спиране на действието при системни нарушения на основните права и когато не е предвидена ефективна закрила на кандидатите. Държавите членки информират Комисията и другите държави членки без ненужно забавяне, че са започнали преговори с цел сключване на такова споразумение, както и за резултата от тези преговори. Комисията и държавите членки гарантират контрола върху споразуменията, сключени между държава членка и трета държава.“;

Or. en

Изменение 69
Ян-Кристоф Йотхен, Ирена Йовева, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Майкъл Макнамара, Хилде Вотманс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка -1 а (нова)
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – алинея 2

Текст в сила	*Изменение*
	(-1а) Член 59, параграф 2 се заменя със следното:
2. Определянето на трета държава като сигурна трета държава както на равнището на Съюза, така и на национално равнище може да бъде направено, като се изключат ***конкретни части от нейната територия или*** ясно разпознаваеми категории лица.	„2. Определянето на трета държава като сигурна държава както на равнището на Съюза, така и на национално равнище може да бъде направено, като се изключат ясно разпознаваеми категории лица.“

Or. en

Изменение 70
Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотхен, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Ирена Йовева, Никола Минчев

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) буква б) се заменя със следното:	***заличава се***
„б) е изпълнено едно от следните условия:	
i) съществува връзка между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази държава;	
ii) кандидатът е преминал транзитно през съответната трета държава;	
iii) съществува споразумение или договореност със съответната трета държава, изискващи разглеждане по същество на исканията за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност. “	

Or. en

Изменение 71
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – буква б – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) е изпълнено ***едно от следните условия***:	б) ***ако*** е изпълнено ***следното условие***:

Or. en

Изменение 72
Ева Зайончковска-Херник

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – буква б – подточка i

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) съществува връзка между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази държава;	***заличава се***

Or. en

Изменение 73
Ян-Кристоф Йотхен, Ирена Йовева, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Хилде Вотманс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – буква б – подточка i

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) съществува връзка между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази държава;	i) съществува връзка между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази държава ***и която може да се счита за установена, по-специално когато членове на семейството на кандидата се намират в тази държава или когато кандидатът се е установил или е пребивал в тази държава. Транзитното преминаване на кандидат за международна закрила през трета държава не може да представлява достатъчна връзка***;

Or. en

Изменение 74
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – буква б – подточка i

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) съществува връзка между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази държава;	i) съществува връзка***, което означава действителна връзка,*** между кандидата и съответната трета държава, въз основа на която би било разумно кандидатът да отиде в тази държава;

Or. en

Изменение 75
Ана Катарина Мендеш, Биргит Зипел, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Мюриел Лоран, Франсишку Асиш

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – буква б – подточка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) кандидатът е преминал транзитно през съответната трета държава;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

По дело C-564/18 Съдът ясно постанови, че самото транзитно преминаване не представлява връзка с трета държава.

Изменение 76
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – буква б – подточка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) кандидатът е преминал транзитно през съответната трета държава;	***заличава се***

Or. en

Изменение 77
Ана Катарина Мендеш, Биргит Зипел, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Мюриел Лоран, Франсишку Асиш

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – буква б – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) съществува споразумение или договореност със съответната трета държава, изискващи разглеждане по същество на исканията за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Няма пропорционалност на разпоредба, съгласно която достъпът до убежище в Съюза да представлява лотария в зависимост от държавата членка, в която е подадена молбата, и от това дали има възползване от разпоредба, съгласно която се допуска отказ на убежище въз основа на необвързващи споразумения с трета държава в света – неизвестни за широката общественост. За държавите членки, които може да изберат прилагането на такава разпоредба, това би означавало край на правото на убежище в тази държава членка, в противоречие на първичното право на ЕС.

Изменение 78
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – буква б – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) съществува споразумение или договореност със съответната трета държава, изискващи разглеждане по същество на исканията за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност.	***заличава се***

Or. en

Изменение 79
Никола Прокачини, Алесандро Чириани

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – буква б – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) съществува споразумение или договореност ***със*** съответната трета държава, изискващи разглеждане по същество на ***исканията*** за ефективна закрила, подадени от кандидатите ***при условията*** на това споразумение или договореност.	iii) съществува споразумение или договореност***, сключена между Съюза или една или повече държави членки, или една или повече държави членки и трети държави, от една страна, и*** съответната трета държава, ***от друга страна,*** изискващи разглеждане по същество на ***искания*** за ефективна закрила, подадени ***в третата държава*** от кандидатите ***в обхвата*** на това споразумение или договореност.

Or. en

Обосновка

С добавката се цели избягване на предварителното осъждане на потенциална конфигурация на сътрудничество.

Изменение 80
Ева Зайончковска-Херник

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – буква б – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) съществува споразумение или договореност ***със*** съответната трета държава, изискващи разглеждане по същество на ***исканията*** за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност.	iii) съществува споразумение или договореност***, сключено между Европейския съюз или от една или повече държави членки и*** съответната трета държава, изискващи разглеждане по същество на ***искания*** за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност.

Or. en

Изменение 81
Фабрис Леджери, Хорхе Бусаде Виялба, Ярослав Бжох, Том Вандендрисе, Никола Бартушек, Антонио Танжер Кореа, Матийо Вале, Петра Щегер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а
Регламент (ЕС) № 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – буква б – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) съществува споразумение или договореност ***със*** съответната трета държава, изискващи разглеждане по същество на исканията за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или договореност.	iii) съществува споразумение или договореност ***между една или повече държави членки и*** съответната трета държава, изискващи разглеждане по същество на исканията за ефективна закрила, подадени от кандидатите при условията на това споразумение или

договореност.

Or. en

Изменение 82
Фабиен Келер, Абир Ал-Сахлани, Ирена Йовева, Никола Минчев

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква а а (нова)
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – точка б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) добавя се следната точка:
	„ба) кандидатът е преминал транзитно през съответната трета държава, при условие че е налице връзка между кандидата и транзитната държава и че кандидатът е останал значителен период от време на територията на третата държава, през която е преминал транзитно. .“;

Or. en

Изменение 83
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***добавят*** се ***следните две алинеи***:	б) ***добавя*** се ***следната алинея***:

Or. en

Изменение 84
Надин Морано

Предложение за регламент
Член I – параграф 1 – точка 1 – буква б – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***добавят*** се ***следните две алинеи***:	б) ***добавя*** се ***следната алинея***:

Or. fr

Изменение 85
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„При прилагането на първа алинея, буква б) висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение. Първа алинея, буква б) подточка iii) не се прилага, когато кандидатът е непридружено лице, ненавършило пълнолетие.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 86
Ева Зайончковска-Херник

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При прилагането на първа алинея, буква б) висшият интерес на детето представлява съображение от	При прилагането на първа алинея, буква б) висшият интерес на детето представлява съображение от

първостепенно значение. Първа алинея, буква б), подточка iii) не се прилага, когато кандидатът е непридружено лице, ненавършило пълнолетие.	първостепенно значение. Първа алинея, буква б), подточка iii) не се прилага, когато кандидатът е непридружено лице, ненавършило пълнолетие***, освен ако са налице основателни причини да се счита, че непридруженото ненавършило пълнолетие лице представлява опасност за националната сигурност, обществения ред или безопасността на останалите***.

Or. en

Изменение 87
Фабрис Леджери, Хорхе Бусаде Виялба, Ярослав Бжох, Том Вандендрисе, Никола Бартушек, Антонио Танжер Кореа, Матийо Вале, Петра Щегер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При прилагането на първа алинея, буква б) висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение. ***Първа алинея, буква б), подточка iii) не се прилага, когато кандидатът е непридружено лице, ненавършило пълнолетие.***	При прилагането на първа алинея, буква б) висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение.

Or. en

Изменение 88
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При прилагането на първа алинея, буква ***б***) висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение. ***Първа алинея, буква б), подточка iii) не се прилага, когато кандидатът е непридружено лице, ненавършило пълнолетие.***	При прилагането на първа алинея, буква ***а***) висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение.

Or. en

Изменение 89
Ана Катарина Мендеш, Биргит Зипел, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Мюриел Лоран, Франсишку Асиш

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При прилагането на първа алинея, буква б) висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение***.*** ***Първа*** алинея, буква ***б), подточка iii***) не се прилага, когато кандидатът е ***непридружено*** лице, ненавършило пълнолетие.	***Тъй като*** висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение***, първа*** алинея, буква ***б***) не се прилага, когато кандидатът е лице, ненавършило пълнолетие.

Or. en

Обосновка

Всички ненавършили пълнолетие са уязвими. Ето защо имаме Конвенцията за правата на детето. В своето предложение в областта на политиката за връщане Комисията предлага от центровете за връщане да се изключат непридружените ненавършили пълнолетие лица и семействата с ненавършили пълнолетие лица. Трудно е да се разбере как тази разпоредба следва да се третира по различен начин.

Изменение 90
Ян-Кристоф Йотхен, Ирена Йовева, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Майкъл Макнамара, Хилде Вотманс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При прилагането на първа алинея, буква б) висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение. Първа алинея, буква б), подточка iii) не се ***прилага***, ***когато кандидатът е непридружено лице, ненавършило*** пълнолетие.	При прилагането на първа алинея, буква б) висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение. Първа алинея, буква б), подточка ***ii) и*** iii)не се ***прилагат за непридружени лица***, ***ненавършили пълнолетие, или семейства с ненавършили*** пълнолетие.

Or. en

Изменение 91
Фабиен Келер, Абир Ал-Сахлани, Ирена Йовева, Никола Минчев

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При прилагането на първа алинея, ***буква*** б) висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение. Първа алинея, буква ***б), подточка iii***) не се прилага, когато кандидатът е непридружено лице, ненавършило пълнолетие.	При прилагането на първа алинея, ***букви*** б***) и в***) висшият интерес на детето представлява съображение от първостепенно значение. Първа алинея, буква ***в***) не се прилага, когато кандидатът е непридружено лице, ненавършило пълнолетие.

Or. en

Изменение 92
Фабиен Келер, Абир Ал-Сахлани, Ирена Йовева, Никола Минчев

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б

Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки информират Комисията и другите държави членки, преди да сключат споразумение или договореност, посочени в първа алинея, буква б), подточка iii).	***заличава се***

Or. en

Изменение 93
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки информират Комисията и другите държави членки, преди да сключат споразумение или договореност, посочени в първа алинея, буква б), подточка iii).	***заличава се***

Or. en

Изменение 94
Ева Зайончковска-Херник

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки информират Комисията и другите държави членки**,**	Държавите членки информират Комисията и другите държави членки

преди да сключат споразумение или ***договореност***, ***посочени в*** първа алинея, буква б), подточка iii).	***относно двустранни споразумения*** или ***договорености***, ***сключени съгласно*** първа алинея, буква б), подточка iii)***, преди те да влязат в сила или, в случаите с временно прилагане, преди влизането в сила на това временно прилагане***.

Or. en

Изменение 95
Надин Морано

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки информират Комисията и другите държави членки, преди да сключат споразумение или договореност, посочени в първа алинея, буква б), подточка iii).	Държавите членки информират Комисията и другите държави членки, преди да сключат споразумение или договореност, посочени в първа алинея, буква б), подточка iii). ***Комисията подкрепя държавите членки, които сключват такова споразумение или договореност.***

Or. fr

Изменение 96
Ян-Кристоф Йотхен, Ирена Йовева, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Майкъл Макнамара, Хилде Вотманс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки информират Комисията и другите държави членки, ***преди да сключат***	***Споразумения относно сигурни трети държави, в съответствие с член 59***, ***параграф 1 от***

***споразумение или договорености, посочени в първа алинея**, **буква б)**, **подточка iii)**.*	***Регламент (ЕС) 2024/1348, се сключват на равнището на Съюза съгласно член 59**, **параграф 7 от него. Комисията информира държавите членки и Европейския парламент**, **преди да сключи споразумение**.*

Or. en

Изменение 97
Ана Катарина Мендеш, Биргит Зипел, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Мюриел Лоран, Франсишку Асиш

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки информират Комисията и другите държави членки, преди да сключат споразумение или договореност, ***посочени в*** първа алинея, буква б***), подточка iii***).	Държавите членки информират Комисията и другите държави членки, преди да сключат ***някакво*** споразумение или договореност ***с трета държава***, ***с цел изпълнение на*** първа алинея, буква б).

Or. en

Обосновка

Нарастващият брой на споразуменията и договореностите, сключени с трети държави в името на управляването на миграцията, е всичко друго, но не и прозрачно. Държавите членки следва да бъдат задължени да информират всички останали държави членки и Комисията, ако се стремят да постигнат споразумение или договореност, с която институтът на сигурна трета държава се привежда в действие.

Изменение 98
Фабрис Леджери, Хорхе Бусаде Виялба, Том Вандендрисе, Никола Бартушек, Антонио Танжер Кореа, Матийо Вале, Петра Щегер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б

Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 59 – параграф 5 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки информират ***Комисията*** и ***другите държави членки***, преди да сключат споразумение или договореност, посочени в първа алинея, буква б), подточка iii).	Държавите членки информират ***другите държави членки,*** и ***по желание – Комисията***, преди да сключат споразумение или договореност, посочени в първа алинея, буква б), подточка iii).

Or. en

Изменение 99
Ана Катарина Мендеш, Биргит Зипел, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Мюриел Лоран, Франсишку Асиш

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 а (нова)
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 67 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1a) Член 67, параграф 7 се заменя със следното:
	„В своето национална право държавите членки определят за кандидатите, лицата, които подлежат на отнемане на международна закрила, и за лицата, които са признати като отговарящи на условията за субсидиарна закрила, срок от минимум две седмици до максимум един месец за подаване на жалба пред първоинстанционен съдебен орган.“

Or. en

Обосновка

Тъй като съгласно Регламента относно процедурата за предоставяне на убежище търсещите убежище, на които на първа инстанция е отказано убежище, следва да получат решение за своето връщане заедно с отказа на убежище, сроковете за

подаване на жалби следва да бъдат рационализирани между Регламента относно процедурата за предоставяне на убежище и предложения регламент относно връщането. Същевременно трябва да се спазва разделението на властите, което е от основно значение за върховенството на закона в държавите членки. Освен това, за да се гарантира възможността за ефективно използване на разпоредбите в член 17, параграф 3 от Регламента относно процедурата за предоставяне на убежище от страна на кандидат (спрямо когото също така ще бъде издадено решение за връщане), е необходимо периодът от време за подаване на жалба да отразява правото на безплатна правна помощ в процедурата по обжалване.

Изменение 100
Ерик Маркварт

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 68 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) В член 68, параграф 3 буква б) се заменя със следното:	***заличава се***
„б) решение, с което молбата се отхвърля като недопустима съгласно член 38, параграф 1, буква а), б), г) или д) или член 38, параграф 2, освен когато кандидатът е непридружено ненавършило пълнолетие лице, спрямо което се прилага процедурата на границата. “	

Or. en

Изменение 101
Ана Катарина Мендеш, Биргит Зипел, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Мюриел Лоран, Франсишку Асиш

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 68 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) В член 68, параграф 3 буква б) се заменя със следното:	***заличава се***
„б) решение, с което молбата се отхвърля като недопустима съгласно член 38, параграф 1, буква а), б), г) или д) или член 38, параграф 2, освен когато кандидатът е непридружено ненавършило пълнолетие лице, спрямо което се прилага процедурата на границата. “	

Or. en

Обосновка

Обосновката на Комисията относно премахването на суспензивното действие е, че то ще позволи „лица да бъдат извеждани от територията на ЕС, докато производството по тяхното обжалване е висящо“. Тази обосновка е напълно неубедителна предвид факта, че няма специални разпоредби относно това какво следва да се случи, ако жалбата на дадено лице после бъде успешна, предвид факта, че самата Комисия заявява, че лицата не следва да бъдат прехвърлени, когато е налице риск от връщане в тази трета държава или риск от тежко посегателство или нечовешко или унизително отношение в тази трета държава, предвид факта, че само преди една година съзаконодателите решиха в Пакта да продължат суспензивното действие по отношение на жалбите срещу съдебни актове въз основа на института на сигурна трета държава именно поради риска от връщане, когато не е извършена оценка по същество.

Изменение 102
Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотхен, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Ирена Йовева, Никола Минчев

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2024/1348
Член 68 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) В член 68, параграф 3 буква б) се заменя със следното:	***заличава се***
„б) решение, с което молбата се отхвърля като недопустима съгласно	

член 38, параграф 1, буква а), б), г) или д) или член 38, параграф 2, освен когато кандидатът е непридружено ненавършило пълнолетие лице, спрямо което се прилага процедурата на границата. “

Or. en

Изменение 103
Фабиен Келер, Ян-Кристоф Йотхен, Ракел Гарсия Ермида-ван дер Вале, Абир Ал-Сахлани, Ирена Йовева, Никола Минчев

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Настоящият регламент влиза в сила ***на ден*** след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.	Настоящият регламент влиза в сила ***в деня*** след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз. ***Настоящият регламент се прилага от 12 юни 2026 г.***

Or. en